

صحت و ایمنی کاری در استرالیا: معلومات برای کارگران مهاجر و گروه های متنوع فرهنگی و زبانی

همه افراد در استرالیا حق دارند که در محل کار خود سالم و مصون باشند.

قوانین صحت و ایمنی کاری، صرف نظر از اینکه کارگران چطور استخدام شده اند (مانند کارگران موقتی یا نیمه وقت) یا وضعیت ویژه ی آنها، از تمام آنها محافظت می کند. این قوانین بالای همه محل های کار و گروه های فرهنگی در استرالیا اعمال می شوند.



حقوق شما کدام استند؟

شما حق دارید که در محل کار صحتمند و مصون باشید، از جمله در موارد ذیل دارای حق هستید:

1. در یک محل کار سالم و مصون دارای امکانات (مانند دسترسی آسان به تشناب های پاک و آب آشامیدنی) کار کنید.
2. از خطرات ممکنه شغل خود آگاهی داشته باشید و طریقه ی انجام ایمن آن را به شما نشان داده باشند.
3. تجهیزات و/یا لباس مناسب برای کار ایمن را قبل از شروع کار دریافت کنید (شما نباید برای این موارد پولی پرداخت کنید).
4. مسائل صحت و ایمنی در محل کار را راپور دهید - کارفرمای شما به طور قانونی موظف است که به شما اجازه دهد تا تشویش های خود را در مورد صحت و ایمنی مطرح کنید، و مجازات یا اخراج شما به دلیل این کار غیرقانونی است.
5. در صورتی که به طور معقول تشویشی داشته باشید که کار ممکن است شما یا دیگران را در معرض خطر جدی قرار دهد یا سبب بیماری شود، از انجام آن کار امتناع ورزید.
6. طریقه ی راپور دادن در مورد یک جراحت یا بیماری در محل کار را به شما نشان دهند.



کارفرمایان تحت قوانین صحت و ایمنی کاری چه وظایفی دارند؟

کارفرمایان باید موارد ذیل را انجام دهند:

1. هر کاری را که به طور معقول می توانند انجام دهند تا از صحت و ایمنی شما، چه جسمی و چه روحی، محافظت کنند.
2. یک محیط کار امن و حمایت کننده فراهم کنند.
3. خطرات موجود را بیابند و آنها را از بین ببرند در محل کار شما - اگر نمی توان خطر را از بین برد، باید هر کاری که به طور معقول می توانند انجام دهند تا مطمئن شوند که کدام شخصی آسیب نمی بیند یا بیمار نمی شود.
4. به شما آموزش، معلومات و دستورالعمل بدهند و مطمئن شوند که شغل خود را درک کرده و می دانید چگونه آن را به صورت ایمن انجام دهید.
5. قبل از شروع کار، تجهیزات یا لباس مناسب برای کار ایمن را به شما بدهند.
6. درباره صحت و ایمنی کاری با شما صحبت کنند. آنها باید به سوالات شما پاسخ دهند و به نظرات شما گوش دهند.
7. طریقه ی راپور دادن در مورد یک جراحت یا بیماری در محل کار را به شما نشان دهند.

خطرات چیستند؟



- خطرات چیزهایی هستند که ممکن است به شما آسیب جسمی یا روحی در محل کار برسانند، بشمول موارد ذیل:
- کار در ارتفاع (مثلاً بالا رفتن از نردبان برای چیدن قفسه ها یا کار بر روی سقف)
- کار با برق
- بلند کردن یا جابجا کردن بارهای سنگین یا حجیم
- کار در مکان های بسیار گرم یا سرد
- صداهای بلند
- کار با ماشین آلات یا تجهیزات (مثلاً در یک کارخانه)
- کار با مواد شیمیایی (مثلاً کار پاککاری)
- کار طولانی مدت یا انجام کارهای سخت (مثلاً کندن با دست، تقاضای ذهنی مداوم یا تمرکز)
- کار برای مدت طولانی در یک محل (مثلاً نشستن یا ایستادن بدون توانایی حرکت زیاد یا استراحت)
- کار در موقعیت های نامناسب یا نگاه داشتن یک وضعیت جسمی برای مدت طولانی
- حرکت تکراری مداوم
- کار به تنهایی یا جایی که کمک گرفتن در صورت نیاز سخت است
- تنفس در ذرات مضر یا گرد و غبار (مثلاً در یک سایت ساختمانی)
- آزار و اذیت بشمول آزار نژادی و جنسی، و رفتارهای تهاجمی و خشونت.

از چه کسی می توانید کمک بگیرید؟

شما حق دارید که در مورد کار خود پرسان کنید و با ناظر، مدیر یا کارفرمای خود صحبت کنید اگر احساس ناامنی می کنید. پرسیدن سوال در مورد هر چیزی که نمی فهمید کدام اشکالی ندارد.

همچنین می توانید با نماینده صحت و ایمنی (HSR) در صورتیکه داشته باشید، صحبت کنید. HSR کارگری است که در محل کار شما انتخاب شده و درباره صحت و ایمنی کاری معلومات دارد و می تواند به شما در مورد هر قسم تشویشی کمک کند. همچنین اگر احساس می کنید چیزی ناعادلانه یا ناامن در محل کار وجود دارد، می توانید با نماینده اتحادیه خود صحبت کنید. اتحادیه گروهی است که از حقوق و منافع کارگران در یک صنعت یا حرفه خاص محافظت می کند.

ممکن است شما برای یک شخص کار کنید و از شخص دیگری (مثلاً یک آژانس استخدام کارگر) پول دریافت کنید. هر دوی آنها مسئول اطمینان از ایمنی شما در محل کار هستند. شما می توانید با هر یک از آنها یا هر دوی آنها در مورد هر قسم تشویش در مورد صحت و ایمنی کاری صحبت کنید.

همچنین می توانید با اداره ی ناظر صحت و ایمنی کاری در ایالتی یا قلمرویی که در آن کار می کنید تماس بگیرید - این معلومات در انتهای این سند ذکر شده است.

چگونه می توانید خود و دیگران را مصون نگه دارید؟

شما نیز باید از صحت و ایمنی خود در محل کار مراقبت کنید و دیگران را در معرض خطر قرار ندهید. شما می توانید این کار را به طریقه های ذیل انجام دهید:

- اشتراک در آموزش های صحت و ایمنی کاری در زمان کاری پرداخت شده و پیروی از آموزش هایی که به شما داده شده است تا کار خود را انجام دهید.
- پرسیدن سوالات در صورتی که آموزش یا چگونگی انجام ایمن کار را درک نکرده اید
- پیروی از دستورالعمل های معقول از طرف کارفرمای خود در مورد چگونگی و زمان انجام وظایف در محل کار، و چگونگی استفاده ایمن از تجهیزات و ابزارها. و
- راپور دادن خطراتی که در محل کار مشاهده می کنید به کارفرمای خود.

خدمات ترجمه



خدمات رایگان ترجمان شفاهی و کتبی به صورت آنلاین از طریق (تی ای اس ملی) TIS National در دسترس است. این خدمات به صورت 24 ساعته در 7 روز هفته ارائه می شود و بیش از 100 زبان را شامل می شود.

حق شما به دریافت مزد و شرایط کاری عادلانه

در استرالیا، حداقلی برای دستمزدها و شرایط کاری وجود دارد. Fair Work Ombudsman به کارفرمایان و کارگران کمک می کند تا این حقوق و مسئولیت ها در محل کار را درک کنند. آنها همچنین می توانند به شما کمک کنند تا بفهمید که باید چه مقدار مزد دریافت کنید.

Fair Work Ombudsman می تواند تحقیق کند اگر فکر می کنید کسی قوانین محل کار را نقض کرده است. آنها می توانند با شما صحبت کنند و مشاوره ارائه دهند حتی اگر شما شرایط کار و ویزای خود را نقض کرده باشید.

شما می توانید با Fair Work Ombudsman به شماره 13 13 94 تماس بگیرید یا به وبسایت www.fairwork.gov.au مراجعه کنید.

برای دریافت معلومات بیشتر، کمک یا مشوره درباره ی صحت و ایمنی کاری خود به کجا باید مراجعه کنید؟

به وبسایت کارگران مهاجر | Safe Work Australia مراجعه کنید. معلومات ترجمه شده درباره ی صحت و ایمنی کاری در مرکز زبان | Safe Work Australia موجود است.

برای دریافت کمک یا مشوره درباره ی ایمنی خود در محل کار، می توانید با اداره صحت و ایمنی کاری یا اداره غرامت کارگری در ایالت یا قلمرویی که در آن کار می کنید تماس بگیرید - جزئیات آنها در ذیل ارائه شده است اگر به ترجمان شفاهی نیاز دارید، با **سرویس ترجمان تلفونی به شماره 131 450** تماس بگیرید.

شما می توانید برای دریافت معلومات بیشتر، کمک یا مشاوره درباره ی صحت و ایمنی کاری خود با اتحادیه ی خود تماس بگیرید. اگر نمی دانید با کدام اتحادیه تماس بگیرید، می توانید با Australian Unions به شماره 1300 486 466 تماس بگیرید یا به وبسایت www.australianunions.org.au مراجعه کنید.

سایر سازمان هایی که می توانید درباره ی تشویش های خود در مورد صحت و ایمنی کاری با آنها تماس بگیرید، در ذیل ارائه شده اند.

اگر در محل کار آسیب ببینید چه باید کرد؟

اگر به دلیل کار خود آسیب ببینید یا بیمار شوید، باید در اسرع وقت به کارفرمای خود اطلاع دهید تا آنها بتوانند کمک های اولیه ارائه دهند. خطر را از بین ببرند یا هر کاری که به طور معقول می توانند انجام دهند تا مطمئن شوند که کدام شخص دیگر آسیب نمی بیند یا بیمار نمی شود.

شما همچنین باید به یک دکتر یا نرس مراجعه کنید تا مداوی دریافت کنید و یک تصدیق نامه ی طبی درخواست کنید. شما حق دارید که دکتر یا نرسی را که می خواهید، انتخاب کنید.

شما می توانید برای دریافت غرامت کارگری درخواست بدهید تا مصارف درمان طبی و سایر فیس ها (مانند مرخصی از کار) که به دلیل آسیب یا بیماری مرتبط با کار شما ایجاد شده است، پوشش داده شود. در استرالیا، کارفرمایان باید بیمه غرامت کارگری داشته باشند تا تمام کارگران خود را، بشمول کارگران مهاجر با ویزه ای موقتی یا دائمی، برای آسیب ها یا بیماری هایی که به دلیل کار رخ می دهد، پوشش دهند.

اگر شما قراردادی هستید (که ممکن است اگر خوداشتغال هستید یا شماره ی تجاری استرالیا (ABN) برای کار دارید)، باید با اداره غرامت کارگری مربوطه در ایالتی یا قلمرویی که در آن کار می کنید تماس بگیرید تا بررسی کنید که آیا تحت پوشش غرامت کارگری هستید یا نه. اگر تحت پوشش نیستید، باید در نظر بگیرید که خودتان بیمه بگیرید تا در صورت آسیب دیدگی یا بیمار شدن به دلیل کار، پوشش داشته باشید. ب

برای معلومات کلی در مورد اینکه چه کسی قراردادی است، می توانید با Fair Work Ombudsman به شماره 13 13 94 به تماس شوید یا به وبسایت www.fairwork.gov.au/contractors مراجعه کنید.

بیمه غرامت کارگری همچنین می تواند به شما کمک کند تا پس از آسیب دیدگی به کار بازگردید. اداره غرامت کارگری با شما، داکترتان و کارفرمایان همکاری خواهد کرد تا به شما در بازگشت به کار کمک کنند.

برای یافتن معلومات بیشتر در مورد چگونگی ارائه ی درخواست غرامت، می توانید با اداره غرامت کارگری در ایالتی یا قلمرویی که در آن کار می کنید تماس بگیرید - این معلومات در انتهای این ورقه معلوماتی ارائه شده است.

ادارات مسئول غرامت کارگری

برای درخواست کمک اگر به دنبال دریافت غرامت به دلیل آسیب یا بیماری مرتبط با کار هستید

ادارات تنظیم صحت و ایمنی کاری

برای درخواست کمک در صورتی که با یک مشکل صحت و ایمنی کاری مواجه هستید یا بوده اید که توسط کارفرمای شما حل نشده است

نیو ساوت ویلز

State Insurance Regulatory Authority
وبسایت: sira.nsw.gov.au
ایمیل: contact@sira.nsw.gov.au
تلیفون: 13 10 50

نیو ساوت ویلز

SafeWork NSW
وبسایت: safework.nsw.gov.au
ایمیل: contact@safework.nsw.gov.au
تلیفون: 13 10 50

ویکتوریا

WorkSafe Victoria
وبسایت: worksafe.vic.gov.au
ایمیل: Info@worksafe.vic.gov.au
تلیفون: 1800 136 089 (تماس رایگان)

ویکتوریا

WorkSafe Victoria
وبسایت: worksafe.vic.gov.au
ایمیل: Info@worksafe.vic.gov.au
تلیفون: 1800 136 089 (تماس رایگان)

کوئینزلند

WorkCover Queensland
وبسایت: worksafe.qld.gov.au
ایمیل: info@workcoverqld.com.au
تلیفون: 1300 362 128

کوئینزلند

Workplace Health and Safety Queensland, Office of Industrial Relations (صحت و ایمنی کاری کوئینزلند، دفتر روابط صنعتی)
وبسایت: worksafe.qld.gov.au
تلیفون: 1300 362 128

استرالیای غربی

WorkCover WA
وبسایت: workcover.wa.gov.au
تلیفون: 1300 794 744

استرالیای غربی

WorkSafe WA
وبسایت: commerce.wa.gov.au/WorkSafe/
ایمیل: safety@dmirs.wa.gov.au
تلیفون: 1300 307 877

استرالیای جنوبی

ReturnToWorkSA
وبسایت: rtwsa.com
ایمیل: info@rtwsa.com
تلیفون: 13 18 55

استرالیای جنوبی

SafeWork SA
وبسایت: safework.sa.gov.au
ایمیل: help.safework@sa.gov.au
تلیفون: 1300 366 255

قلمرو پایتخت استرالیا

WorkSafe ACT
وبسایت: worksafe.act.gov.au
ایمیل: worksafe@worksafe.act.gov.au
تلیفون: 13 22 81

قلمرو پایتخت استرالیا

WorkSafe ACT
وبسایت: worksafe.act.gov.au
ایمیل: worksafe@worksafe.act.gov.au
تلیفون: 13 22 81

قلمرو شمالی

NT WorkSafe
وبسایت: worksafe.nt.gov.au
ایمیل: datantworksafe@nt.gov.au
تلیفون: 1800 250 713

قلمرو شمالی

NT WorkSafe
وبسایت: worksafe.nt.gov.au
ایمیل: ntworksafe@nt.gov.au
تلیفون: 1800 019 115

تازمانیا

WorkSafe Tasmania
وبسایت: worksafe.tas.gov.au
ایمیل: wstinfo@justice.tas.gov.au
تلیفون: 03 6166 4600 (از خارج از تازمانیا)

تازمانیا

WorkSafe Tasmania
وبسایت: worksafe.tas.gov.au
ایمیل: wstinfo@justice.tas.gov.au
تلیفون: 03 6166 4600 (از خارج از تازمانیا)
تلیفون: 1300 366 322 (از داخل تازمانیا)

دولت فدرال

اگر شما برای یک اداره دولتی فدرال استرالیا یا برای یک کارفرمای بزرگ ملی کار می کنید، ممکن است در چارچوب طرح Comcare قرار بگیرید.
Comcare
وبسایت: comcare.gov.au
ایمیل: general.enquiries@comcare.gov.au
تلیفون: 1300 366 979

دولت فدرال

اگر شما برای یک اداره دولتی فدرال استرالیا یا برای یک کارفرمای بزرگ ملی کار می کنید، ممکن است در چارچوب طرح Comcare قرار بگیرید.
Comcare
وبسایت: comcare.gov.au
ایمیل: whs.help@comcare.gov.au
تلیفون: 1300 366 979

شما همچنین می توانید با هر یک از سازمان های ذیل در مورد تشویش شما در زمینه صحت و ایمنی کاری صحبت کنید:

برای درخواست کمک اگر مورد آزار و اذیت قرار گرفته اید

Fair Work Commission
وبسایت: www.fwc.gov.au
تلفون: 1300 799 675

برای پرسش درباره پرداخت و شرایط کاری

Fair Work Ombudsman
وبسایت: www.fairwork.gov.au
تلفون: 13 13 94

برای درخواست کمک اگر مورد آزار و اذیت جنسی قرار گرفته اید

لطفاً در مواقع عاجل با 000 تماس بگیرید
خط کمک پولیس
تلفون: 131 444

برای درخواست کمک اگر در محل کار خود تبعیض یا آزار و اذیت جنسی را تجربه کرده اید و می خواهید شکایت کنید

Australian Human Rights Commission
وبسایت: www.humanrights.gov.au
تلفون: 1300 656 419

برای درخواست کمک اگر به حمایت در مورد خشونت خانگی، خانوادگی یا جنسی نیاز دارید

خدمات مشاوره ملی خشونت خانگی، خانوادگی و جنسی
وبسایت: www.1800respect.org.au
تلفون: 1800RESPECT (1800 737 732)

ممکن است در منطقه محلی شما مراکز حقوقی یا سازمان های حمایت از مهاجران و فرهنگی-زبانی وجود داشته باشند که می توانید برای حمایت با آنها تماس بگیرید.